

Pēpa 'Akakitekite'anga no te Aronga tei Tomo mai



Te Ingoa o te Kimikimi'anga-kite: **Te Kimikimi'anga-kite EASY-ALLO**

Te tāmāmā'anga mai i te rāvenga e rauka ei te target serum urate, i roto i te aronga tei tū'ia i te gout: e rāvenga tāmata i te 'ākara'anga i te allopurinol dosing model

Te Sponsor:	University of Otago	Ethics committee ref.:	HDEC 2022 FULL 13478
Te au arataki i te au kimikimi'anga:	Professor Lisa Stamp Ms Leanne Te Karu Professor Nicola Dalbeth	Te numero terepōni no te 'āravei'anga atu:	02108496887

E pati'anga teia, kia tomo mai koe i roto i teta'i kimikimi'anga-kite no runga i te rāvenga pu'apinga rava atu, i te 'akama'ata'anga i te allopurinol, no te rapakau i to'ou gout. Tei iā koe anake te tika, me ka tomo mai koe. Me kare koe e 'inangaro i te tomo mai, kare koe e anoano'ia kia 'akakite mai i te tumu, kare teia e tāmamanatā i to'ou rapakau'ia'anga. Me te 'inangaro ra koe i te tomo mai i teia 'ati'anga, māri ra, ka tauī to'ou manako i muri mai, ka 'akatika'ia koe i te 'akaruke i te kimikimi'anga-kite i teta'i ua atu taime.

Ka tauturu teia Pēpa 'Akakitekite'anga no te Aronga tei Tomo mai, iā koe, i te 'iki, me ka 'inangaro koe i te tomo mai. Te 'akapapa atu nei i te tumu e rave nei matou i teia kimikimi'anga-kite, ta'au ka rave me tomo mai koe, te au pu'apinga, e te au mea 'ēkōkō'ia no'ou, e te ka tupu me oti te kimikimi'anga-kite. Ka tauturu atu matou iā koe i te tatau'anga i teia 'akakitekite'anga, ma te pa'u atu i teta'i ua atu au ui'anga. Kare koe e anoano'ia kia 'iki i teia rā, me ka tomo mai koe ki roto i teia kimikimi'anga-kite. I mua ake ka 'iki ei koe, ka 'inangaro pa'a koe i te komakoma ki teta'i atu, no runga i te kimikimi'anga-kite, mei te kōpu tangata, 'ai taeake, me kore ra, te aronga rapakau. Tei iā koe rāi, me ka rave koe.

Me 'akatika koe i te tomo mai ki roto i teia kimikimi'anga-kite, ka pati'ia atu koe kia tāina i to'ou ingoa ki runga i te Pēpa 'Ākatika'anga, tei runga i te kapi 'openga o teia tātā'anga. Ka 'ōronga'ia atu teta'i kapi o te Pēpa 'Akakitekite'anga no te Aronga tei Tomo mai, e te Pēpa 'Ākatika'anga na'au.

E iva kapi i roto i teia tātā'anga, e tei roto katoa i teia, te Pēpa 'Ākatika'anga. Me ka tika, 'akapāpu kia tatau meitaki koe, e kia mārama meitaki i te au kapi katoatoa.

EA'A TE TUMU O TEIA KIMIKIMI'ANGA-KITE?

E turanga maki mātau'ia te gout, i raro ake i te tu'anga o te arthritis i roto i Aotearoa. Ko te ma'ata ua atu o te uric acid i roto te toto, te tumu e tū'ia ei i te gout.

Kia mako te 'akateretere'anga i te gout, ka anoano'ia te taka'i'anga o te uric acid i roto i te toto, kia no'o ki raro ake te 0.36mmol/l. Me rauka teia taka'i'anga na roto i te tuātau, ka topa mai te putuputu o te gout, e ka 'akamutu.

Ko te allopurinol, te vairākau mātau'ia, no te 'akatopa mai i te taka'i'anga o te uric acid i roto i te toto. E tāmako'ia ana e, ko te 'akama'ata'anga mārie i te vāito o te allopurinol, tei tango'ia ki runga i te taka'i'anga o te uric acid i roto i te toto, i roto i te marama, te turanga 'auro. Inā rā, ka pou

rāi te tuātau, e te māro'iro'i, i te mea e, kare 'okota'i vāito, e tau no te katoatoa. I roto i teia kimikimi'anga-kite, te 'akakoro nei matou i te kimi, me e rāvenga kē atu teta'i, no te 'akama'ata'anga i te allopurinol tei tango'ia ki runga i te vāito e 'irinaki nei matou e ka anoano koe.

KUA 'AKAPE'EA I REIRA TE 'AKAPAPA'IA'ANGA TE KIMIKIMI'ANGA-KITE?

Te rave'ia nei teia kimikimi'anga-kite, ki roto i Tāmaki Makaurau, e Ōtautahi. Te 'akakoro nei matou, i te 'akaputupu mai e 380 tangata tei tū'ia i te gout.

Ka 'akatu'anga'ia mei tērā 'ua ra, te aronga te ka tomo mai, ki roto i teta'i o nga kaveinga vāito'anga allopurinol e rua: te rapakau'anga na te nēti, e te vāito'anga toto na roto i te marama tātakita'i (nurse-led intensive treat-to-target serum urate dosing with monthly blood test monitoring), me kore ra, te protocol-driven dose escalation based on a predicted allopurinol dose.

Ka taeria ki te ono to'ou 'ātoro'ia'anga na roto i te mata'iti, e ka tāniuniu'ia atu pa'a koe i te tuātau i rotupu i teia au 'ātoro'anga. Ka 'ārāvei katoa 'ia pa'a koe, me pou teta'i 12 marama, i te tauturu ia matou kia mārama i te rāvenga tei pu'apinga, e tei kore i pu'apinga. Me pou te 12 marama mua, ka kiriti'ia mai koe, kia 'oki ki to'ou 'uā'orāi Taote, no te 'akateretere'anga i to'ou gout. Ka 'ārāvei katoa ia atu koe i muri ake i te 1, e te 2 mata'iti o to'ou 'ātoro'ia'anga, no te 'ākara i te 'akateretere'anga o to'ou gout.

Ka tā'anga'anga matou i te allopurinol, ei vairākau, i te 'akatopa mai i te taka'i'anga o te uric acid, i roto i to'ou toto. E 'ua teia, te ka kai koe, 'okota'i i te rā. Ka 'akatu'anga'ia koe, ki te rāvenga 'akama'ata'anga i te allopurinol e rave'ia nei, e te vāito'anga toto i te marama, me kore ra, i teta'i ake kaveinga na'au rāi e 'akaterere, tei tango'ia ki runga i te vāito allopurinol te 'irinaki ra matou, ka anoano koe.

KO'AI TE KA 'AKATIKA'IA KIA TOMO MAI KI ROTO I TEIA KIMIKIMI'ANGA-KITE?

Kua patii'ia atu koe kia tomo mai ki roto i teia kimikimi'anga-kite, i te mea e, kua tū'ia koe i te gout, e te 'akamata nei koe i te kai i te allopurinol, me kore ra, te kai takere nei koe i te allopurinol, māri ra, te pakari nei rāi te taka'i'anga o te uric acid i roto i to'ou toto. Ka kai rāi koe i teta'i 'ua atu vairākau tei mātau'ia, na roto i te roa o teia kimikimi'anga-kite.

EA'A I REIRA TE KA TUPU I ROTO I TŌKU TOMO'ANGA ATU KI ROTO I TE KIMIKIMI'ANGA-KITE?

ME 'akatika koe i te tomo mai ki roto i te kimikimi'anga-kite,

- Ka patii'ia atu koe kia 'akakī i te au ui'anga no runga i to'ou gout (teia te 'akara'anga, 'ē'ia o'ou mata'iti i tupu ei teia maki ki runga iā koe, 'ē'ia o'ou tū'ia'anga i roto i te mata'iti i topa ake nei, e me e maki kē atu to'ou) to'ou tū no runga i te au vairākau, e te turanga o te gout i roto i ta'au 'anga'anga, e to'ou ora'anga
- Ka 'ōronga'ia atu te au tiketī no te allopurinol, e te au 'iku'iku'anga no runga i te kai'anga. Ka 'ōronga katoa atu matou i teta'i parāni i te pāroru i te tukia'anga e te gout, iā koe e 'akatanotano ra i te vāito allopurinol, e te au vairākau rapakau me tukia e te gout.
- Ka patii'ia atu koe no te au vāito'anga toto. Ka vāito matou i to'ou uric acid, te tārē'anga toto, te turanga o to'ou ate, te turanga o to'ou katu-i'i, e te au taka'i'anga o te allopurinol i roto i to'ou toto. I roto i te au 'ātoro'anga tātakita'i, ka uiui'ia atu teta'i au ui'anga, mei te tārē'anga o te au tukia'anga e te gout, e me e manatā teta'i no runga i te kai'anga allopurinol. Ka pati katoa atu matou, kia 'akakī koe i teta'i au uiui'anga, no runga i to'ou au vairākau, e to'ou gout.
- Me ka aere mai koe ki te puna i Tāmaki Makaurau, ka 'ōronga atu matou i te turanga no'ou kia nene'i'ia (ultrasound scan) to'ou nga turi, e nga vaevae, i roto i te kimikimi'anga-kite mua, e me pou teta'i 12 marama. Kare e mamae te nene'i'anga (scan), e kare e radiation. Ka 'akaroa atu te nenei (scan) i teta'i 15-20 miniti ki runga i to'ou 'ātoro'anga i te

kimikimi'anga-kite. Ka rauka katoa iā koe i te tomo atu ki roto i te kimikimi'anga-kite me kare koe e 'inangaro i te nene'i (ultrasound scan).

- Me tukia koe i te gout, ka kiriti pa'a matou i reira i teta'i toto, ei 'ākara'anga
- Me 'akatika koe, ka 'ārāvei atu matou i to'ou taote, ka 'ākara matatio i te au rekōti rapakau'anga tau, me kore ra, ka 'ākara i to'ou New Zealand Health Information Service Records, kia kite matou i te turanga o to'ou ora'anga kōpapa.
- Ka pati'ia teta'i aronga tei tomo mai, kia tomo atu ki roto i teta'i au 'ārāvei-uui'anga no runga i ta ratou i kite, me oti te kimikimi'anga-kite

KA 'AKAPE'EA'IA TOKU 'ĀKARA'ANGA-TOTO?

Tei runga ua i te ngā'i ka vāito'ia to'ou toto, ka tukuna'ia atu ki ko i te au laboratories o te 'aremake, me kore ra, ki ko i te au laboratories o te 'oire i 'Ōtautahi, me kore ra, i Tāmaki Makaurau.

Ka tāporoporo'ia teta'i o te au 'ākara'anga-toto tei kiriti'ia i te tuātau kimikimi'anga-kite, ki roto i te au pi'a 'akatoka-kai, i ko i te 'Āpi'i Tuatoru o 'Ōtepoti, 'Ōtautahi, me kore ra, ki ko i te 'Āpi'i Tuatoru o Tāmaki Makaurau. Ka tāpa'o'ia ratou ki teta'i anake numero kimikimi'anga-kite. Ka tā'anga'anga'ia teia ki roto i te laboratory anake, i te 'ākara'anga meitaki i te 'akaeaea'anga (inflammation) o te gout. Kare e 'akakitekite'anga te ka 'akakite mai e ko koe, i runga i te au tāpa'o'anga. Ka tukuna'ia teta'i au 'ākara'anga tei kiriti'ia i Tāmaki Makaurau, ki Ōtautahi, no te au vāito'anga anake, kare e rave'ia ana i Tāmaki Makaurau.

Kare te tāporoporo'anga DNA (te 'akakitekite'anga no runga i to'ou kāpua'anga), i roto i teia kimikimi'anga-kite. Kare te au 'ākara'anga no roto mai i te kimikimi'anga-kite, e tukuna'ia ki va'o ake i Aotearoa.

I te 'openga o te kimikimi'anga-kite, e me oti ana te au vāito'anga pu'apinga, ka 'akakore'ia to'ou au 'ākara'anga. Me ka 'inangaro koe kia rave'ia teta'i pure'anga me 'akakore'ia to'ou au 'ākara'anga, ka rauka ia matou i te te'ate'amamao i teia.

Me ka 'inangaro koe i te 'akaruke i te kimikimi'anga-kite i teta'i ua atu taime, 'ārāvei atu i te tangata 'aka'aere (research co-ordinator). Ka tā'anga'anga'ia teta'i ua atu 'ākara'anga-toto, me kore ra, 'akakitekite'anga tei vāito meitaki ia, e tae ua atu ki te taime i 'akaruke ei koe.

E au 'irinaki'anga pa'a to'ou no runga i te 'akono'anga tapu, e te turanga o teta'i ua atu 'ākara'angamero, e te tātā'anga no runga i taua mero ra. E tau kia, 'uri'uri manako to'ou kōpu tangata no runga i te 'ākono'anga no runga i te tāporopro'anga i to'ou mero. Me anoano turu koe no runga te 'ākono'anga, ka rauka ia matou i te tauturu. Me ka tika, 'akakite mai, e ka te'ate'amamao matou i teia no'ou, me kore ra, tāniuniu'ia te numero tei raro roa i te pēpa 'akakitekite'anga no te aronga tei tomo mai, e te pēpā 'akatika'anga. E tūkē ake rāi te turu no runga i te 'ākono'anga, ki te kite ma'ata atu no runga i te rapakau'anga kimikimi-kite. I raro ake i teia turanga, ka rauka ia matou i te kimi i teta'i tangata kimikimi, kia aere atu kia komakoma kiā koe, e to'ou kōpu tangata.

EA'A TE AU MEA 'ĒKŌKŌ NO RUNGA I TEIA KIMIKIMI'ANGA-KITE?

Mei teta'i ua atu rāi vairākau, te 'irinaki'ia ra e, ka manatā rāi. Ka 'ōronga atu matou i te 'akakitekite'anga tei tātā'ia no runga i te vairākau tātakita'i, tei runga ua i te rapakau'anga e anoano ra koe. Ka 'ākara meitaki matou iā koe, no teta'i manatā tei 'ātui'ia ki te au vairākau.

Ko te allopurinol te rapakau'anga mua no te gout, na roto i teia nei ao, mei te 1960's. E ma'ata rāi tōna au manatā te ka tupu (mei te 'akapupū, pīva, 'aka ruaki, mamae kōpu, 'eke, te taukore me vāito'ia te ate, e te katu i'i, e te tau'anga i roto i te tārē'anga toto). Ka 'ākara meitaki, e te putuputu matou iā koe, no te 'akairo o teta'i ua atu manatā. Me tū'ia koe i teta'i manatā, e mea pu'apinga kia 'ārāvei mai koe ia matou, kia rauka ia matou i te 'iki, me ka anoano matou i te 'akakore i te vairākau, me kore ra, i te akatopa mai i te vāito.

Me tū'ia koe i te pīva, 'akapupū, me kore ra, i te au pa'upa'u'anga mamae, e tau kia 'ārāvei atu koe i te 'aka'aere kimikimi'anga-kite, teta'i tangata kimikimi, me kore ra, kimi'ia te rapakau'anga.

Ka kite pa'a koe i teta'i au 'akaputototo, e te mamae i muri ake i te kiriti'anga 'ākara'anga-toto.

EA'A TE AU MEA PU'APINGA NO RUNGA I TEIA KIMIKIMI'ANGA-KITE?

Ka tū koe i te au 'ātoro'ia'anga, e te vāito'ia'anga to'ou gout, e ka 'akatanotano'ia to'ou rapakau'anga, kia tau no'ou anake, te au pu'apinga no'ou. Ka 'akateretere'ia to'ou gout, e teta'i pupu ta'unga no runga i te gout. Ka 'akakoro meitaki ratou i te 'akapāpu, kia tano to'ou vāito allopurinol, i te 'akapāpu kia kore koe e tukia e te gout.

Ka tauturu katoa te kimikimi'anga-kite ia matou, kia mārama i te au rāvenga pu'apinga rava atu i te rapakau'anga, i teta'i atu tei tū'ia e te gout.

EA'A TETA'I ATU RĀVENGA, ME KARE KOE E TOMO MAI?

Me 'iki koe i te no'o ki va'o, ka tātā'ia atu te arataki'anga ki to'ou Taote, no runga i te rāvenga pu'apinga rava atu, i te 'akateretere'anga i to'ou gout.

KA 'AKAPE'EA TE 'AKAKITEKITE'ANGA NO RUNGA IĀKU 'UĀ'ORAI?

Na roto i te tuātau o teia kimikimi'anga-kite, ka rekōti te au taote kimikimi-kite, te au nēti, e teta'i atu aronga kimikimi-kite, i te 'akakitekite'anga no runga iā koe, e ta'au i rave i roto i te kimikimi'anga-kite. Tei roto i teia, teta'i ua atu vāito'anga kimikimi-kite, e te au vāito'anga toto. Me anoano'ia, ka ko'i katoa ia to'ou 'akakitekite'anga mei roto i to'ou rekōti a te 'aremaki, e to'ou Taote. Kare e rauka iā koe i te tomo mai ki roto i teia kimikimi'anga-kite, me kare koe e 'akatika kia ko'ia teia 'akakitekite'anga.

Te 'Akakitekite'anga Muna-kore

Ko teta'i ua atu 'akakitekite'anga te ka 'akakite mai e ko koe, te 'akakitekite'anga muna-kore (teia te 'ākara'anga, to'ou ingoa, rā 'ānau'anga, me kore ra, ngutu'are). Ka rauka i te au pupu e āru mai nei i te 'ākara i to'ou 'akakitekite'anga muna-kore:

- Te aronga 'anga'anga o te kimikimi'anga-kite (no te 'akaoti i te au vāito'anga kimikimi'anga-kite)
- Ka 'akakite'ia atu ki to'ou Taote e, tei roto koe i teia kimikimi'anga-kite
- Te aronga 'anga'anga i roto i te laboratory, no te rave'anga, e te ripōti'anga i to'ou nene'ia'anga (screening), e te au vāito'anga no te turanga ponuiā'au
- Te Sponsor (Te 'Āpi'i Tuatoru o 'Ōtepoti) e teta'i atu au tipatimani o te kavamani, me tuku koe i teta'i 'oro'anga, no runga i te kino tei 'ātui'ia ki te kimikimi'anga-kite. Ka 'inangaro'ia te 'akakitekite'anga muna-kore, no te vāito'anga i ta'au 'oro'anga.
- Te Sponsor (Te 'Āpi'i Tuatoru o 'Ōtepoti), te au kumiti ethics, me kore ra, te au tipātimani kavamani no Aotearoa, me kore ra, no te 'enua-i-tai, me kore ra, me 'ōtiti'ia te kimikimi'anga-kite, me kore ra, te ngā'i kimikimi'anga-kite. E rave'ia ana te 'ōtiti, i te 'akapāpu kua pāroru'ia te aronga tei tomo ki roto, te mako ra te 'akateretere'ia'anga te kimikimi'anga-kite, e kua tano te 'akakitekite'anga tei ko'ia.
- Ko to'ou taote (to'ou Taote, me kore ra, specialist), me 'aka'oki mai te kimikimi'anga-kite i teta'i kite manako-kore'ia, te ka pu'apinga ki to'ou ora'anga kōpapa, me kore ra, ora'anga meitaki. Ka 'akatika teia kia 'akatanotano'ia teta'i 'ātoro'anga tau.

Te 'Akakitekite'anga Muna

I te 'akapāpu kia muna to'ou 'akakitekite'anga no runga iā koe 'uā'orāi, kare te 'akakitekite'anga te ka 'akakite mai e ko koe, e tāru'ia ki roto i teta'i ua atu ripōti, tei tātā'ia e te aronga kimikimi-kite, E/ME KORE RA, teta'i ua atu 'akakitekite'anga tei tuku'ia ki te sponsor. Inā rā, ka kite'ia koe e teta'i 'akairo anake. Ka tāporopro te aronga kimikimi-kite i teta'i 'akapapa'anga te 'ātui ra i to'ou 'akairo ki to'ou ingoa, kia kite'ia e ko'ai koe, na runga i to'ou 'akairo-muna, me anoano'ia.

Ka rauka i te au pupu e āru mai nei i te 'ākara i to'ou 'akakitekite'anga 'akairo-muna:

- Te pupu kimikimi-kite
- Te Sponsor (Te 'Āpi'i Tuatoru o 'Ōtepoti), no runga i teia kimikimi'anga-kite.

Ka tātā'ia pa'a te kite tei rauka mai mei roto i te kimikimi'anga-kite, me kore ra, ka 'o'ora'ia, māri ra, i raro ake i te turanga te 'irinaki'ia ra e, ka muna rāi koe.

Te Tā'anga'anga'anga i te 'Akakitekite'anga no runga iā Koe, ki roto i te Kimikimi'anga-kite o te Tuātau ki Mua

Me 'akatika koe, ka tā'anga'anga'ia to'ou 'akakitekite'anga 'akairo-muna, ki roto i te kimikimi'anga-kite o te tuātau ki mua, tei 'ātui'ia ki te arthritis, me kore ra, te gout, kare ra i 'ātui'ia ki te kimikimi'anga-kite e rave'ia nei.

Kare pa'a koe e tu i te au ripōti, me kore ra, i teta'i atu 'akakitekite'anga no runga i teia kimikimi'anga-kite o te tuātau ki mua, no te tā'anga'anga'anga i te 'akakitekite'anga no runga iā koe.

Te Mou-piri'anga e te Tāporoporo'anga i te 'Ākitekite'anga no runga iā Koe

Ka tāporoporo'ia te 'akakitekite'anga no runga iā koe, ki ko i te 'Āpi'i Tuatoru o 'Ōtepoti, Otautahi, e te 'Āpi'i Tuatoru o Tāmaki Makaurau. Me oti te kimikimi'anga-kite, ka neke'ia ki teta'i ngā'i tāporoporo'anga mou-piri, e ka tāporoporo'ia no teta'i 10 mata'iti, mei te oti'anga te kimikimi'anga-kite, e ka 'akakore'ia. Ka tukuna'ia te 'akakitekite'anga 'akairo-muna no runga iā koe, ki roto i te au 'akapapa'anga uira. Ka tāporoporo'ia te 'akakitekite'anga 'akairo-muna no runga i te kimikimi'anga-kite, ki roto i te vairanga cloud-based mou-piri, no teta'i 20 mata'iti i muri ake i te oti'anga te kimikimi'anga-kite. Tei raro ake te au vairanga pouroa i te arataki'anga mou-piri o te basileia, e/me kore ra, i to teianei ao.

Te au mea 'Ēkōkō'ia

Noātu e ka rave'ia te au rāvenga i te pāruu i to'ou muna, kare e rauka ia matou i te 'ākapāpu atu e, ka muna te 'akakitekite'anga no runga iā koe. Noātu e ka 'akairo-muna'ia te 'akakitekite'anga, kare e rauka ia matou i te 'akapāpu atu e, kare te tangata e kite e ko koe. E iti ua te 'ēkōkō'anga e, ka rauka i teta'i i te kite, e te ta'anga'anga taukore, i te 'akakitekite'anga no runga iā koe (teia te 'ākara'anga, ka ngatā atu no'ou kia tu i te 'anga'anga, me kore ra, i te 'akatimamou i te 'anga'anga, me kore ra, i te health insurance) māri ra, ka ma'ata atu pa'a i te tuātau ki mua, me kite te tangata i te au rāvenga 'ōu no runga i te kimi 'akakitekite'anga.

Te Tika no runga i te Kite'anga i te 'Akakitekite'anga no runga iā Koe

E tika'anga to'ou no te pati atu kia kite koe i te 'akakitekite'anga no runga iā koe, te tāporoporo'ia ra e te pupu kimikimi'anga-kite. E tika'anga katoa to'ou i te pati atu kia 'akatano'ia teta'i ua atu 'akakitekite'anga no runga iā koe, kare i tano.

Me ka tika, pati atu me 'inangaro koe i te kite i to'ou nene'i (screening) e te au vāito ponuiā'au, no roto i te tuātau kimikimi'anga-kite. Ka 'akatika'ia pa'a koe kia kite i te teta'i atu 'akakitekite'anga no runga anake i te kimikimi'anga-kite, i mua ake ka oti ei te kimikimi'anga-kite, māri ra, ko te 'openga mai, ka kiriti'ia koe ki va'o i te kimikimi'anga-kite, i te pāruu i te turanga taieni o te kimikimi'anga-kite.

Me e au uiui'anga ta'au no runga i te ko'iko'i'anga, e te tā'anga'anga'anga o te 'akakitekite'anga no runga iā koe, e tau kia pati atu koe i te au neti o te kimikimi'anga-kite, me kore ra, te au taote.

Te Tika no runga i te Kiriti'anga i te 'Akakitekite'anga no runga iā Koe

Ka rauka iā koe i te kiriti i ta'au 'akatika'anga no runga i te ko'iko'ia'anga, e te tā'anga'anga'ia'anga te 'akakitekite'anga no runga iā koe, i teta'i ua atu taime, na roto i te 'akakite'anga ki to'ou Taote Kimikimi'anga-kite.

Me kiriti koe i ta'au 'akatika'anga, ka 'akamotu to'ou tomo'anga ki roto i te kimikimi'anga-kite, e ka 'akaoti te pupu kimikimi'anga-kite i te ko'iko'ia'anga no runga iā koe.

Ka tā'anga'anga'ua ia atu rāi, te 'akakitekite'anga tei ko'iko'ia'anga, e tae roa atu ki to'ou 'akaruke'anga i te kimikimi'anga-kite, e ka tāru'ia ki roto i te kimikimi'anga-kite. No te pāruu teia i te turanga o te kimikimi'anga-kite.

Māori Data Sovereignty

No runga i te pāruu'anga i te 'akakitekite'anga, me kore ra, i te kite no runga (me kore ra, mei ko i te) 'iti tangata Māori te Māori data sovereignty. Kua kite matou i te turanga o teia taonga, tei ko'iko'ia'anga i roto i teia kimikimi'anga-kite. No te tauturu i teia taonga:

- Kua komakoma ana matou, ki Te Kaitohutohu Rangahau Hauora Māori, Māori Health Research Advisor i ko i te 'Āpi'i Tuatoru o 'Ōtepoti, 'Ōtautahi no runga i te au mea tei ko'iko'ia'anga, te 'ona, e te tā'anga'anga'ia'anga te kite o te kimikimi'anga-kite.

NA'AI E TUTAKI I TE KIMIKIMI'ANGA-KITE?

Ko te tomo'anga ki roto teia kimi'anga-kite, kare e tutaki ia. Na te Konitara o te Health Research o Nutireni nei e tutaki iatu. E \$50 supermarket gift voucher te ka oake kiakoe i toou ra mua e te ra openga i tapiri koe ki roto i teia api'i-anga. Ko te au ra ke, e \$20 supermarket voucher me kore e voucher penitini taau ua ka iki koe, teia no te au ra ka inangaro'ia koe kia tae atu no teia api'i-anga. Ka tutaki ra koe taau vairakau allopurinol e te vairakau gout.

KA 'AKAPE'EA ME TAREVAKE TETA'I 'APINGA?

Me pakia'ia koe i roto i teia kimikimi'anga-kite, ka tau koe no te pati atu no te tutaki mei ko i te ACC, mei ta'au rāi ka rave, me pakia'ia koe i roto i teta'i manamanatā tupu po'itirere i te ngā'i 'anga'anga, me kore ra, i te kainga. Kare ra teia e karanga ana e, ka 'āriki pērā ua ia ta'au 'oro'anga. Kia tuku koe i ta'au 'oro'anga ki ko i te ACC, ka pou rāi te tuātau no te vāito'anga. Me manuia ta'au 'oro'anga, ka tae atu te pūtē-moni i te tauturu i to'ou rapakau'ia'anga.

Me e private health, me kore ra, e life insurance ta'au, komakoma atu ki to'ou insurer, me ka tāmamanatā teia kimikimi'anga-kite i ta'au insurance.

EA'A TIKĀI TŌKU AU TIKĀ'ANGA?

Te iā koe rāi te tika me ka tomo koe ki roto (ta'au 'uā'orāi 'iki'anga). Kare koe e anoano'ia kia tomo ki roto i teia kimikimi'anga-kite, e me 'iki koe i te no'o ki va'o, kare teia e tāmamanatā i teta'i ua atu 'ākono'ia'anga, me kore ra, rapakau'ia'anga, i te tuātau ki mua.

Me 'akatika koe i te tomo ki roto, ka rauka iā koe i te 'akaruke i te kimikimi'anga-kite, i teta'i ua atu taime, ma te kore i te 'akakite'anga i te tumu, e kare teia e tāmamanatā i to'ou rapakau'ia'anga i te tuātau ki mua. Me ka 'inangaro koe i te 'akaruke i te kimikimi'anga-kite i teta'i ua atu taime, 'ārāvei atu i te tangata 'aka'aere (research co-ordinator). Ka tā'anga'anga'ia teta'i ua atu 'ākara'anga-toto, me kore ra, 'akakitekite'anga tei vāito meitaki ia, e tae ua atu ki te taime i 'akaruke ei koe.

Ka muna te kite tātakita'i no runga i teia kimikimi'anga-kite, e kare teta'i mea te ka 'akakite e ko koe, e tā'anga'anga'ia ki roto i teta'i ua atu ripōti no runga i teia kimikimi'anga-kite. Ka muna te au ripōti o te kimikimi'anga-kite, e ka tāporoporo piri-mou ia. Me 'inangaro koe i te kite i te 'akakitekite'anga tei ko'iko'ia'anga matou, no runga iā koe i raro ake i teia kimikimi'anga-kite, ka rauka ia matou i te te'ate'amamao i teia.

Ka 'akakite atu matou i teta'i ua atu 'akakitekite'anga 'ōu, no runga i te kino, me kore ra, i te pu'apinga tei 'ātui'ia ki te kimikimi'anga-kite me rauka mai, te ka tutuki pa'a i to'ou ora'anga kōpapa.

EA'A TE KA TUPU ME OTI TE KIMIKIMI'ANGA-KITE, ME KORE RA, ME TAUĪ AU I TŌKU MANAKO?

Me oti te kimikimi'anga-kite, ka rave ua atu rāi koe i to'ou rapakau'anga mei tei tātā'ia e to'ou taote.

Ka rauka te katoa'anga o te kite, mei roto i te kimikimi'anga-kite, mei ko i te aronga kimikimi, i roto i nga marama o te oti'anga te kimikimi'anga-kite. Ka pou pa'a nga mata'iti i muri ake i to'ou tomo'anga ki roto i te kimikimi'anga-kite.

NA'AI TE PŪTE-MONI NO TEIA KIMIKIMI'ANGA-KITE?

Na te pūtē-moni a te Health Research Council of New Zealand, i tutaki.

KO'AI TĀKU KA 'ĀRĀVEI NO TETA'I ATU 'AKAKITEKITE'ANGA, ME KORE RA, ME E MANATĀ TŌKU?

Me e au uiui'anga ta'au, au manatā, me kore ra, e au 'aka'apa'anga no runga i te kimikimi'anga-kite i teta'i ua atu taka'i'anga, 'ārāvei atu:

Ingoa, turanga	Rachel Murdoch – Research Fellow / Rheumatologist
Numero terepōni	09 923 4139
Mēre uira	rachel.murdoch@auckland.ac.nz

Me 'inangaro koe i te komakoma ki teta'i kare i roto i te kimikimi'anga-kite, 'ārāvei atu i teta'i independent health and disability advocate i runga i te:

Terepōni:	0800 555 050
Fax:	0800 2 SUPPORT (0800 2787 7678)
Mēre uira:	advocacy@advocacy.org.nz

Ka rauka katoa iā koe i te 'ārāvei atu i te health and disability ethics committee (HDEC) tei 'akatika i teia kimikimi'anga-kite, ki runga i te:

Terepōni:	0800 400 569
Mēre uira:	hdecs@health.govt.nz

No te aronga tei tomo mai, tei roto i Tāmaki Makaurau: Me 'inangaro turu koe no runga i te tikanga Māori, 'ārāvei atu i te 'aka'aere o He Kamaka Waiora (Māori Health Team) na roto i te tāniuniu'anga i te numero 09 307 4949 ext 29200. 'Akakite atu i te Ingoa o te kimikimi'anga-kite (The EASY-ALLO Study) e te au ingoa o te aronga mama'ata no te kimikimi (Stamp, Te Karu, Dalbeth)

Te Kimikimi'anga-kite EASY-ALLO



Me ka tika, 'akairo'ia, i te 'akaāri e, kua 'akatika koe i te au mea e āru mai nei

Kua tatau au i te Pēpa 'Akakitekite'anga no te Aronga tei Tomo Mai, me kore ra, kua tatau'ia mai ki āku i roto i te reo kua mārama au, e kua mārama meitaki au i tei tātā'ia.

'Āe Kāre

Kua rava te tuātau tei 'ōronga'ia mai nōku, i te kimikimi manako no runga i te tomo'anga, me kore ra, i te kore i te tomo'anga, ki roto i teia kimikimi'anga-kite.

'Āe Kāre

Kua 'ōronga'ia mai te vā i te tā'anga'anga i teta'i mata no te ture, te turu a te kōpu tangata, me kore ra, no teta'i taeake i te tauturu iāku i te uiui'anga, e te 'akamārama i te kimikimi'anga-kite.

'Āe Kāre

Te marū nei au no runga i te au pa'u'anga tei 'ōronga'ia mai, no runga i te kimikimi'anga-kite, e, e kapi tāku no teia pēpā 'akatika'anga, e te pēpa 'akakitekite'anga.

'Āe Kāre

Kua 'ōronga'ia mai teta'i pēpa 'akakitekite'anga, no runga i te au mea 'ēkōkō'ia no runga i te allopurinol, e kua rava te taime no te tatau i te reira, ma te ui'anga i teta'i ua atu ui'nga.

'Āe Kāre

Kua mārama au e, tei iāku rāi te tika no te tomo'anga ki roto i teia kimikimi'anga-kite (tāku 'iki'anga) e, ka rauka iāku i te 'akaruake i te kimikimi'anga-kite i teta'i ua atu taime, e kare teia e tāmanamanatā i tōku rapakau'ia'anga.

'Āe Kāre

Te 'akatika nei au kia ko'iko'i, e kia tā'anga'anga te aronga kimikimi-kite, i te 'akakitekite'anga no runga iāku, pērā katoa te 'akakitekite'anga no runga i tōku ora'anga kōpapa.

'Āe Kāre

Kua mārama au e, ka 'akakite'ia tōku Taote, me kore ra, tangata rapakau, no runga i tōku tomo'anga ki roto i te kimikimi'anga-kite, e teta'i ua atu kite taurea, tei kitea mai i roto i te kimikimi'anga-kite.

'Āe Kāre

Te 'akatika nei au no teta'i 'ōtiti tei 'akamana'ia e te New Zealand Health and Disability Ethic Committees, me kore ra, e teta'i ua atu putuputu'anga tau, me kore ra, to ratou mata, no te 'ākara'anga matatio i te au rekōti rapakau'anga tau, no te tumu 'okota'i, i te 'ākara'anga meitaki, kia tano te 'akakitekite'anga tei rekōti'ia no te kimikimi'anga-kite.

'Āe Kāre

Kua mārama au e, ka vai muna tōku tomo'anga ki roto i teia kimikimi'anga-kite, e kare teta'i ua atu 'apinga te ka 'akakite e ko'ai au, e tā'anga'anga'ia ki roto i teta'i ua atu ripōti, no runga i teia kimikimi'anga-kite.

'Āe Kāre

Kua mārama au i te rāvenga tutaki, me kinokino tōku kōpapa i roto i te kimikimi'anga-kite.

'Āe Kāre

Kua kite au e, ko'ai tāku ka 'ārāvei, no teta'i ua atu ui'anga no runga i te kimikimi'anga-kite.	'Āe <input type="checkbox"/>	Kāre <input type="checkbox"/>
Kua mārama au i te 'irinaki'anga ki runga iāku, ei tangata tei roto i teia kimikimi'anga-kite.	'Āe <input type="checkbox"/>	Kāre <input type="checkbox"/>
Me 'iki au i te 'akaruke i te kimikimi'anga-kite, te 'akatika nei au i te 'akakitekite'anga tei ko'iko'ia no runga iāku, e tae rava atu ki tōku 'akaruke'anga, kia tā'anga'anga ua ia atu rāi.	'Āe <input type="checkbox"/>	Kāre <input type="checkbox"/>
Te 'akatika nei au kia nene'ia (ultrasound) tōku au pa'upa'u'anga (te puna anake i Tāmaki Makaurau)	'Āe <input type="checkbox"/>	Kāre <input type="checkbox"/>
Ka 'inangaro au kia tukuna mai teta'i 'akako'uko'u'anga o te kite, mei roto i te kimikimi'anga-kite	'Āe <input type="checkbox"/>	Kāre <input type="checkbox"/>
Te 'akatika nei au kia tā'anga'anga'ia te kite no runga iāku, ki roto i te au kimikimi'anga-kite tei 'ātui'ia no te tuātau ki mua	'Āe <input type="checkbox"/>	Kāre <input type="checkbox"/>
Te 'akatika nei au kia kite te aronga kimikimi i tōku New Zealand Health Information service records	'Āe <input type="checkbox"/>	Kāre <input type="checkbox"/>
Te 'akatika nei au, kia 'ārāvei'ia mai au i te tuātau ki mua, no te au kimikimi'anga-kite te ka āru mai	'Āe <input type="checkbox"/>	Kāre <input type="checkbox"/>
Ka 'inangaro au, i tōku au 'ākara'anga, kia 'akakore'ia na roto i te Pure	'Āe <input type="checkbox"/>	Kāre <input type="checkbox"/>

Koreromotu na te tangata tei tomo mai: Ko au teia, te 'akatika nei i te tomo atu ki roto i teia kimikimi'anga-kite.

Te ingoa o te tangata tei tomo mai:

Tāina'anga ingoa:

Rā:

Koreromotu na teta'i o te pupu kimikimi:

Kua 'akamārama va'a au i te rāvenga kimikimi'anga-kite, ki te tangata tei tomo mai, e kua pa'u atu i tāna au ui'anga no runga i te reira.

Te 'irinaki nei au e, kua mārama te tangata tei tomo mai, i te turanga o te kimikimi'anga-kite, e kua 'akatika meitaki i te tomo mai.

Te ingoa o te tangata kimikimi:

Tāina'anga ingoa:

Rā: